Robert Bosch GmbH
Power Tools Division
70745 Leinfelden-Echterdingen
Germany

www.bosch-pt.com

1 609 929 Y16 (2012.03) O / 264 **UNI**

- **Schalten Sie das Elektrowerkzeug nicht wieder ein, solange es sich im Werkstück befindet. Lassen Sie die Trennscheibe erst ihre volle Drehzahl erreichen, bevor Sie den Schnitt vorsichtig fortsetzen.**

Geräusch-/Vibrationsinformation

Messwerte für Geräusch ermittelt entsprechend EN 60745.

Der A-bewertete Geräuschpegel des Elektrowerkzeugs beträgt typischerweise: Schalldruc

Trennen von Stein

- **Sorgen Sie beim Trennen in Stein für eine ausreichende Staubabsaugung.**
- **Tragen Sie eine Staubschutzmaske.**
-

Entsorgung

Elektrowerkzeuge, Zubehör und Verpackungen sollen einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Nur für EU-Länder:

Gemäß der Europäischen Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und ihrer Umsetzung in nationales Recht müssen nicht mehr gebrauchsfähige

- **Maintain a firm grip on the power tool and position your body and arm to allow you to resist kickback forces. Always use auxiliary handle, if provided, for maximum control over kickback or torque reaction during start-up.** The operator can control torque reactions or kickback forces, if proper precautions are taken.
-

Rotating the Machine Head

¤

Cutting Metal

- **For cutting with bonded abra**

- **Ne pas utiliser d'accessoire endommagé. Avant chaque utilisation examiner les accessoires comme les meules abrasives pour détecter la présence éventuelle de copeaux et fissures, les patins d'appui pour détecter des traces éventuelles de fissures, de déchirure ou d'usure excessive, ainsi que les brosses métalliques pour détecter des fils desserrés ou fissurés. Si l'outil électrique ou l'accessoire a subi une chute, examiner les dommages éventuels ou installer un accessoire non endommagé. Après examen et installation d'un accessoire, placez-vous ainsi que les personnes présentes à distance du plan de l'accessoire rotatif et faites marcher l'outil électrique à vso (ss1u1(exr)-6.2(éA)5.6ssurbse6.1ximal-7.8(idu pen-68 T- v)-7.1()]TJ-11.2711.2734 0 TD0.0009 Tcd0.9(1(er7-5.5(9.3(6.in.a**

Outils de meulage autorisés

Tous les outils de meulage figura

Entretien et Service Après-Vente

Nettoyage et entretien

¤ **Avant d'effectuer des travaux sur l'outil électroporta-**

Instrucciones de seguridad para amoladoras angulares

Advertencias de peligro generales al realizar trabajos de amolado, lijado, con cepillos de alambre y tronzado

- **Esta herramienta eléctrica ha sido concebida para amolar, lijar, trabajar con cepillos de alambre, y tronzar. Observe todas las advertencias de peligro, instrucciones, ilustraciones y especificaciones técnicas que se suministran con la herramienta eléctrica.** En caso de

Accione el botón de bloqueo
del husillo **2**

Indicaciones referentes a la estática

Al practicar ranuras en muros de carga, deberán tenerse en cuenta la normativa que pudiera existir al respecto en el respectivo país.

Es imprescindible atenerse a estas prescripciones. Por ello, antes de realizar los trabajos consulte a un aparejador, arquitecto o al responsable de la obra.

Mantenimiento y servicio

Mantenimiento y limpieza

- **Antes de cualquier manipulación en la herramienta eléctrica, sacar el enchufe de red de la toma de corriente.**
- **Mantenga limpia la herramienta eléctrica y las rejillas de refrigeración para trabajar con eficacia y seguridad.**
- **En el caso de aplicaciones extremas, siempre que sea posible, utilice un equipo de aspiración. Sople con frecuencia las rejillas de refrigeración y conecte el aparato a través de un fusible diferencial (FI).** Al trabajar metales puede llegar a acumularse en el interior de la herramienta eléctrica polvo susceptible de conducir corriente. Ello puede merma al-0.0f9844156 0 TD-0.0006 Tc-0.0001 Twef.4(iimpia)9(ros dp)-6n el m) al-0-.0f984410 -1.1719 TD0 Tc-0.0005 Tw[(he(u)4.92i)0.6

Prato abrasivo de borracha

- **Para trabalhar com o prato abrasivo de borracha 16 deverá sempre montar a protecção para as mãos 15.**

A sequência de montagem está apresentada na página de esquemas.

Atarraxar a porca redonda **18** e apertá-la com a chave de dois furos.

A sequência de montagem está apresentada na página de esquemas.

Escova tipo tacho/escova plana

- **Para trabalhar com o disco abrasivo sempre montar a protecção para as mãos 15.**

- **Prima di procedere ad operazioni di regolazione sulla macchina, prima di sostituire parti accessorie oppure prima di posare la macchina al termine di un lavoro, estrarre sempre la spina dalla presa della corrente e/o estrarre la batteria ricaricabile.** Tale precauzione eviterà che l'elettroutensile possa essere messo in funzione involontariamente.
- **Quando gli elettroutensili non vengono utilizzati, conservarli al di fuori del raggio di accesso di bambini. Non fare usare l'elettroutensile a persone che non siano abi-**

Impugnatura supplementare

- **Utilizzare il Vostro elettroutensile soltanto con l'impugnatura supplementare 4.**

A seconda della posizione di lavoro che si preferisce, avvitare l'impugnatura supplementare **4** a destra oppure a sinistra della testata ingranaggi.

Protezione mano

- **In caso di lavori con il platorello in gomma 16 oppure con la spazzola a tazza/spazzola piatta (a fili intrecciati)/disco lamellare, montare sempre la protezione per le mani 15.**

Fissare la protezione per le mani **15**

¤

Veiligheidsvoorschriften voor haakse slijpmachines

Algemene waarschuwingen voor slijpen, schuren, borstelen en doorslijpen

¤ **Dit elektrische gereedschap is bestemd voor gebruik**

- **Brug ikke ledningen til formål, den ikke er beregnet til (f. eks. må man aldrig bære el-værktøjet i ledningen,**

- **Beskyttelseskappen skal være anbragt sikkert på el-værktøjet og være indstillet på en sådan måde, at der opnås maks. sikkerhed, dvs. at den mindste del af slibeskiven peger åbent hen imod betjeningspersonen.**

Kopbørste/skivebørste

Afbryd i dette tilfælde skærearbejdet og lad diamant-skæreskiven afkøle i tomgang ved max. omdrejningstal i kort tid, så den kan afkøle.

Et mærkbart langsommere arbejdsskridt og en gnistkrans er tegn på, at diamant-skæreskiven er uskarp. Denne slibes igen ved at køre den i porøst materiale (f.eks. kalksten) i korte bevægelser.

Statiske forskrifter

ddr,7.4e2.3(kitektuskarpels)5.7lJ0 -1.1110.891-0.003 Tc01.008 Tc0(Sta)5.by

avstånd från värme, olja, skarpa kanter och rörliga maskindelar. Skadade eller tilltrasslade ledningar ökar risken för elstöt.

¤ **När du arbetar med ett elverktyg utomhus använd endast förlängningssladdar som är avsedda för utomhusbruk.**

Skadade insatsverktyg går i de flesta fall sönder vid denna provkörning.

¤ **Använd personlig skyddsutrustning. Använd alltefter avsett arbete ansiktsskärm, ögonskydd eller skyddsglasögon. Om så behövs, använd dammfiltermask, hör-**

Avsugdeksel til sliping

Godkjente slipeverktøy

Det kan brukes alle slipeverkt

- **Irrota pistotulppa pistorasiasta, ennen kuin suoritat säätöjä, vaihdat tarvikkeita tai siirrät sähkötyökalun varastoitavaksi.** Nämä turvatoimenpiteet estävät sähkötyökalun tahattoman käynnistyksen.
- **Säilytä sähkötyökalut poissa lasten ulottuvilta, kun niitä ei käytetä. Älä anna sellaisten henkinr 00611dean kät(t)(kä)-6.7än**

kät

Tekniset tiedotuusvatus

Imuhuppu hiontaa varten

Vähän pölyävään maalien, lakkojen ja muovien hiontaan kovametallikuppiharjojen **8** tai kumisen hiomalautasen **16** ja hiomapyörön **17** kanssa voidaan käyttää imuhuppua **6**. Imuhuppua **6** ei sovi käyttää metallin työstössä.

Imuhuppuun **6** voidaan liittää sopiva Bosch-pölynimuri.

Imuhuppu **6** asennetaan laikkasuojuksen **11**

Sallitut hiomatyökalut

- **Ì ç ÷ñçóéì ïðïéåßôå ÷áëáóì Ýíá åñãáëåßá. Íá åëÝã÷åôå**

- **Í á åñãÜæåóèå ì å éäéáßôåñç ðñïóï÷Þ óå ãù íßåò,**

Ãéá ôçí áêñéâÞ åêôßìçóç ôçò åðéâÜñõíóçò áðü ôïõò êñáäáóìïýò èá ðñÝðåé íá ëáìâÜíïíôáé åðßóçò õðüøç êáé ïé ÷ñüíïé êáôÜ ôç äéÜñêåéá ôùí ïðïßùí ôï ìç÷Üíçìá âñßóêåôáé åêôüò ëåéôïõñãßáò Þ ëåéôïõñãåß, ÷ùñßò üìùò óôçí ðñáãìáôéêüôçôá íá ÷ñçóéìïðïéåßôáé. Áõôü ìðïñåß íá ìåéþóåé óçìáíôéêÜ ôçí åðéâÜñõíóç áðü ôïõò êñáäáóìïýò êáôÜ ôç äéÜñêåéá ïëüêëçñïõ ôïõ ÷ñïíéêïý äéáóôÞìáôïò ðïõ åñãÜæåóèå.

Ãé' áõôü, ðñéí áñ÷ßóåé ç äñÜóç ôùí êñáäáóìþí, íá êáèïñßæåôå óõìðëçñùìáôéêÜ ìÝôñá áóöáëåßáò ãéá ôçí ðñïóôáóßá ôïõ ÷åéñéóôÞ üðùò: óõíôÞñçóç ôïõ

Ðñ ï öõëáêôÞñáò ãéá êï ðÞ

¤

Uygunluk beyanı

Tek sorumlu olarak “Teknik veriler” bölümünde tanımlanan ürünün aşağıdaki norm veya normatif belgelere uygunluğunu beyan ederiz: 2011/65/AB, 2004/108/AT, 2006/42/AT yönetmelik hükümleri uyarınca EN 60745.

Teknik belgelerin bulunduğu merkez (2006/42/AT):
Robert Bosch GmbH, PT/ETM9,
D-70745 Leinfelden-Echterdingen

Robert Bosch GmbH, Power Tools Division
D-70745 Leinfelden-Echterdingen
12.03.2012

Taşlama uçlarının takılması

- Elektrikli el aletinin kendinde bir çalışma yapmadan önce her defasında fişi prizden çekin.
-

Şanzıman başının çevrilmesi

¤ Elektrikli el aletinin kendinde bir çalışma yapmadan

Bulsan Elektrik
İstanbul Cad. Devrez

- **Zachować szczególną ostrożność przy wycinaniu otworów w ścianach lub operowaniu w innych niewidocznych obszarach.** Wgłębiająca się w materiał tarcza tnąca może spowodować odrzut narzędzia po natrafieniu na przewody gazowe, wodociągowe, przewody elektryczne i wielkie bay papieru

ktr()-0.0027 7 7(lk5 Day 73(ie) w inz)-7er)1.3(er)-571(ze)-65(dmioty.)]TJź/F14 1 Tf-ź1.1094-ź1 6939 TDź-0.0014 Tcź0.0011 Twź[Szącze(óle ew)-812(s)

Pokrywa ochronna (osłona) do szlifowania

¤ **Po silném zatížení nechte elektronářadí ještě několik**

- **Vyhýbajte sa neúmyselnému uvedeniu ručného elektrického náradia do činnosti. Pred zasunutím zástrčky do zásuvky a/alebo pred pripojením akumulátora, pred chytením alebo prenášaním ruč-**

Osobitné bezpečnostné predpisy pre brúsenie a rezanie

Chránič prstov

- **Pri práci s gumeným brúsnym tanierom 16 alebo s miskovitou kefou/kotúčovou kefou/vejárovitým brúsnym kotúčom odporúčame vždy namontovať chránič prstov 15.**

Chránič prstov **15** upevnite pomocou prídavnej rukoväte **4**.

Pokyny na používanie

¤

¤ **A betétszerszám megengedett fordulatszámának legalább akkorának kell lennie, mint az elektromos kéziszerszámon megadott legnagyobb fordulatszám.** A

Kiegészítő figyelmeztetések és tájékoztató

Viseljen védőszemüveget.

¤ **A rejtett vezetékek felkutatásához használjon**

Műszaki adatok

Megfelelőségi nyilatkozat

Egyedüli felelősséggel kijelentjük, hogy a „Műszaki adatok” alatt leírt termék megfelel a következő szabványoknak, illetve irányadó dokumentumoknak: EN 60745 a 2011/65/EU, 2004/108/EK, 2006/42/EK irányelveknek megfelelően.

- **Äëÿ çîâí³øí³õ ðîá³ò îáîâ'ÿçêîâî âèêîðèñòîâóéòå ëèøå òàêèé ïîäîâæóâà÷, ùî ïðèäàòíèé äëÿ çîâí³øí³õ ðîá³ò.** Âèêîðèñòàíÿ ïîäîâæóâà÷à, ùî ðîçðàõîâàíèé íà çîâí³øí³ ðîáîòè, çìåíøóº ðèçèê óðàæåííÿ åëåêòðè÷íèì

äîäàòêîâó ðóêîÿòêó (çà¿¿ íàÿâíîñò³), ùîá áóòè â ñòàí³ íàéêðàùèì ÷èíîì ñïðàâèòèñÿ ç ñ³ïàííÿì ³ ðåàêòèâ-íèìè ìîìåíòàìè ïðè âèñîê³é ÷àñòîò³ îáåðòàííÿ ðîáî÷îãî ³íñòðóìåíòà. Ç ñ³ïàííÿì òà ðåàêòèâíèìè ìîìåíòàìè ìîæíà ñïðàâèòèñÿ çà óìîâè ïðèäàòíèõ çàïîá³æíèõ çàõîä³â.

- **Í³êîëè íå òðèìàéòå ðóêó ïîáëèçó â³ä ðîáî÷îãî ³íñòðóìåíòà, ùî îáåðòàºòüñÿ.** Ïðè ñ³ïàííí³ ðîáî÷èé ³íñòðóìåíò ìîæå â³äñêî÷èòè Âàì íà ðóêó.
- **Óíèêàéòå ñâî¿ì êîðïóñîì ì³ñöü, êóäè â ðàç³ ñ³ïàííÿ**

Date tehnice

Declaraţie de conformitate

Declarăm pe proprie răspundere că produsul descris la paragraful „Date tehnice“

¤ **Ñëåä ì î íòèðàíåòî íà àáðàçèâíèÿ äèñê, ïðåäè äà âêëþ÷èòå åëåêòðîèíñòðóìåíòà, ñå óâåðåòå, ÷å äèñêúò å ì î íòèðàí ïðàâèëíî è ì îæå äà ñå âúðòè ñâîáîäíî. Óâåðåòå ñå, ÷å àáðàçèâíèÿò äèñê íå äî ïèðà äî ïðåäïàçíèÿ êîæóõ èëè äðóãàòà äåòàéëè íà åëåêòðîèíñòðóìåíòà.**

Íàöåíòðîâàùîòî ñòúïàëî íà ôëàíåöà **7** å ïîñòàâåí óïëúòíèòåëåí åëåìåíò (Î-ïðúñòåí). **Àêî Î-ïðúñòåíúò ëèïñâà èëè å ïîâðåäåí**, ïðåäè èçïîëçâàíå íà åëåêòðîèíñòðóìåíòà ôåíòðîâàùèÿò ôëàíåö **7** òðÿáâà

Uključite električni alat i stavite ga sa prednjim delom klizača vodjice na radni komad. Gurajte električni alat sa umerenim pomeranjem napred koje je

Obračanje glave gonila

¤ **Pred začetkom kakršnih koli del na električnem orodju izvlecite omrežni vtikač iz vtičnice.**

Glavo gonila lahko vrtite v korakih po 90°. Tako lahko vklopno/izklopno stikalo v posebnih

Upute za rad

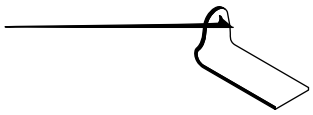
¤

kustīgajās daļās var ieķerties vaļīgas drēbes, rotaslietas un gari mati.

¤ Ja elektroinstrumenta konstrukcija ļauj tam pievienot ārējo putekļu uzsūkšanas vai savākšanas/uzkrāšanas ierīci, sekojiet, lai tā būtu pievienota un pareizi darbotos. Pielietojot putekļu uzsūkšanu vai savākšanu/uzkrāšanu, samazinās to kaitīgā ietekme uz strādājošās personas veselību.

- Sekojiet, lai citas personas atrastos drošā attālumā no darba vietas. Ikvienam, kas atrodas darba vietas tuvumā, jālieto individuālie darba aizsardzības līdzekļi. Apstrādājamā priekšmeta atlūzas vai salūzuša darbinstrumenta daļas var lidot ar ievērojamu ātrumu un nodarīt kaitējumu cilvēku veselībai arī ievērojamā attālumā no darba vietas.
- Darba laikā turiet elektroinstrumentu tikai aiz izolētajām virsmām, jo tajā iestiprinātais darbinstruments var skart slēptus elektriskos vadus vai paša instrumenta elektrokabeli. Darbinstrumentam skarot spriegumnesošus vadus, spriegums nonāk arī uz instrumenta metāla daļām un var būt par cēloni

¤ Dirbkite su asmeninėmis

ÐĘ«vɬɋ̀*Ę«ȯ̀|ɋ̀ À}e
À |ƶī ø Ĝ ¬ ć »ṙ̀ ſ¢i ĭ Ì0ð ĭ º ṙ̀ Ĉńźr~q Ëḋ Ì `ȉ À |ƶÐcnĺ ĩĺ
®Õvńv ĩĺ)®Ûxr~ƶÐ Ô v ĩ Ì ¡[¹þ ø ĩ È¬|`ȉ ĩ đ ȉ⅛¢~ṙ̀ī - w@ȉ Ĝ ȉ Ì $ĺ
ſṙ̀ ĩĺ*ī ®¦e¬Õ?ȉÐ¹ɻę È|ο ÈīÈĘ ſṙ̀ ĭ É©¶ ¹þÐcnĸ̀ Ĥ~w¤ɬe ȉ ĩĺ
Ê¶¹]ȉÌ0ȉ Ĝ ¬Ü f ĸ ȉ ž ¹r ĩĺ Ĩ¹Ü0Õ`ȉ ž ¹r ®¦Õ~«ṙ̀ ĭ Ę¬Ú`ȉ ĝ ȉ»vĺ
Ť þ Š

ɳǼƵ‡Ʊɠ ɲɠῖʦ ɜ-ǴǼƱ ɳɠǴ ɣɘ